



## Kontaktbrief 2015

### An die Lehrkräfte für das Fach Italienisch über die Fachbetreuung

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

zunächst einmal ein herzliches Dankeschön für den regen fachlichen Austausch und die vielfältigen Anregungen, die ich von Ihnen bekommen habe, und dafür, dass Sie sich auch dieses Jahr wieder so für unser Fach eingesetzt haben. Wie jedes Schuljahr soll Sie der Kontaktbrief mit aktuellen Informationen versorgen. Ich bitte Sie, die Kolleginnen und Kollegen im Rahmen der ersten Fachsitzung des neuen Schuljahres über seinen Inhalt zu informieren. Rückmeldungen zu den verschiedenen Themen und weitere Anregungen sind jederzeit willkommen.

### Abitur-Prüfungen 2016

Die Termine der Abiturprüfungen 2016 finden sich in der KMBek VI.8-5S5500-6b.131608 vom 10.10.2014 und lauten für die modernen Fremdsprachen wie folgt:

- drittes Prüfungsfach: **06.05.2016**
- Colloquium: **30.05.-03.06.2016** und **06.06.-10.06.2016**

Für die modernen Fremdsprachen wird wieder jeweils eine Hörverstehensaufgabe für einen eventuell nötigen Nachtermin zentral zur Verfügung gestellt. Die Organisation und Verteilung dieser Hörverstehensaufgabe übernehmen die MB-Dienststellen.

Was die Gestaltung der Kombinierten Abiturprüfung in den Modernen Fremdsprachen betrifft, so gibt es hier, wie schon im KMS VI.6-5S5500-6b.122828 „Kombinierte Abiturprüfung in den modernen Fremdsprachen – Prüfungsablauf ab dem Abiturtermin 2016“ vom 22.11.2013 angekündigt ([http://www.isb.bayern.de/download/14608/kms\\_vom\\_22.11.2013.pdf](http://www.isb.bayern.de/download/14608/kms_vom_22.11.2013.pdf)), einige Änderungen, die in Folge der Inkraftsetzung der Bildungsstandards für die Allgemeine Hochschulreife durch die Kultusministerkonferenz vorzunehmen sind.

### LehrplanPLUS

Im Rahmen der Anhörung, die zum LehrplanPLUS des Gymnasiums im **Frühjahr 2015** stattfand, wurde unter <http://www.lehrplanplus.bayern.de/> eine vorläufige Fassung des Lehrplans online gestellt. Die Rückmeldungen der Hochschulen und der Verbände finden bei der Weiterbearbeitung der Entwurfsfassung eine angemessene Berücksichtigung.

Im **Schuljahr 2015/16** sollen alle Fachbetreuerinnen und Fachbetreuer mit dem LehrplanPLUS sowie mit dem digitalen Lehrplaninformationssystem vertraut gemacht werden. Die entsprechenden eintägigen Fortbildungsveranstaltungen werden im Rahmen der Regionalen Lehrerfortbildung in den jeweiligen MB-Bezirken durchgeführt. Die Fachbetreuerinnen und Fachbetreuer werden dabei nicht nur über den LehrplanPLUS informiert, sondern auch auf ihre Rolle als Multiplikator bei der Implementierung des Lehrplans vorbereitet.

Im **Schuljahr 2016/17** sollen nämlich die Fachbetreuerinnen und Fachbetreuer in schulinternen Lehrerfortbildungen die Mitglieder ihrer Fachschaften in den LehrplanPLUS einführen. Materialien, die bei diesen Multiplikationsveranstaltungen hilfreich für sie sein können, werden vom ISB rechtzeitig zur Verfügung gestellt, voraussichtlich über mebis. Ein am besten bis zum Beginn des Schuljahres 2015/16 aktivierter Zugang zur mebis-Plattform wird also Voraussetzung für den Zugriff auf die Fortbildungsmaterialien sein.

Es ist beabsichtigt, den LehrplanPLUS Gymnasium mit dem Beginn des **Schuljahres 2017/18** in Kraft zu setzen und beginnend mit der Jahrgangsstufe 5 sukzessive einzuführen.

## Wörterbuchnutzung

Wie im KMS VI.6-S5500-6b.126543<sup>III</sup> vom 21.04.2011 bereits angekündigt, sind mit dem Schuljahr 2015/16 sowohl in Leistungserhebungen als auch in der Abiturprüfung nur noch genehmigte Wörterbücher zugelassen. Die Liste der verwendbaren Wörterbücher in den einzelnen Fremdsprachen, die vom Staatsministerium laufend aktualisiert wird, finden Sie unter folgendem Link: <http://www.w.km.bayern.de/allgemein/meldung/1423/genehmigte-woerterbuecher-in-den-modernen-fremdsprachen.html>

## Grammatik in Leistungserhebungen

In diesem Schuljahr haben uns zahlreiche Anfragen zum Stellenwert von Grammatik im kompetenzorientierten Fremdsprachenunterricht, insbesondere in Leistungserhebungen erreicht. Die dienende Funktion der sprachlichen Mittel ist unumstritten, allerdings muss bei der Anbahnung fremdsprachlicher Kompetenzen zu bestimmten Zeitpunkten der Fokus auf bestimmten sprachlichen Mitteln liegen, um deren Form und Verwendung zu festigen. Auch wenn eine freie und flexible Anwendung der jeweiligen sprachlichen Mittel stets das Ziel des Fremdsprachunterrichts ist, sind doch in vielen Fällen Zwischenschritte nötig, um die Schülerinnen und Schüler letztlich genau dazu zu befähigen. Die Überprüfung eines solchen Zwischenschritts, d.h. eine noch stärker gelenkte Verwendung eines bestimmten sprachlichen Phänomens, kann daher in einer großen Leistungserhebung durchaus ihren Platz haben, sofern der Schwerpunkt insgesamt auf den kommunikativen Fertigkeiten liegt.

Es ist in diesem Zusammenhang schwer, allgemeingültige Aussagen zu bestimmten Aufgabentypen zu treffen, da es stets auf die konkrete Umsetzung ankommt. So können beispielsweise auch Lückentexte ihren Platz in einer Leistungserhebung haben, wenn sie sinnvoll kontextualisiert sind und sich nicht nur auf das Anpassen bzw. Übersetzen von in Klammern gegebenen Ausdrücken beschränken, sondern in eine größere kommunikative Situation eingebettet sind.

## Prüfungsarchiv in mebis

Die Online-Plattform mebis (<https://www.mebis.bayern.de/>) bietet Lehrkräften den Zugriff auf alte Prüfungsaufgaben (z. B. Abiturprüfung, Besondere Prüfung, Jahrgangstufentest). Die für den Zugang erforderliche Kennung erhalten Sie beim mebis-Beauftragten ihrer Schule.

## Neue Lehrwerke für das Fach Italienisch

Ab kommendem Schuljahr sind zwei neue Lehrwerke für den Unterricht in Italienisch als dritte Fremdsprache für die Jahrgangsstufe 8 zugelassen: *Ecco* (Cornelsen) und *Scambio* (Buchner). Eine **Übersicht über die zugelassenen Lernmittel**, wo Sie sich über den aktuellen Stand informieren können, kann auf der Homepage des Staatsministeriums unter <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html> eingesehen werden.

## Schaffung eines eigenen Referats für Italienisch am ISB

Im Schuljahr 2015/16 wird es am ISB erstmalig ein eigenes Referat für Italienisch geben. Über die personelle Besetzung werden wir Sie im Kontaktbriefplus im neuen Schuljahr informieren.

Ich verabschiede mich an dieser Stelle von Ihnen und wünsche Ihnen einen guten Start ins neue Schuljahr und viel Freude und Erfolg für Ihre Arbeit!

Mit freundlichen Grüßen



i. A. Dr. Bettina Nitsch-Lehmann, StDin, Referentin für Italienisch